

MYSTERY OF FAITH - Misterio de Fe *Mass of the Resurrection* Randall Debruyne

Save us, Savior of the world, for by your Cross and Resurrection you have set us free.

Text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

AMEN *Mass of the Resurrection* Randall Debruyne

LORD'S PRAYER - Padre Nuestro

SIGN OF PEACE - La Paz

LAMB OF GOD - Cordero de Dios *Misa Melódica* Alejandro Mejia

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz, danos la paz.

Danos, danos, danos la paz; danos, danos, danos la paz.

COMMUNION HYMN - Canto de Comunión *Good Christians All* Cyril A. Alington and Norman Mealy

- 1) Good Christians all, rejoice and sing! Now is the triumph of our King!  
To all the world glad news we bring: Alleluia, alleluia, alleluia!
- 2) The Lord of life is ris'n today! Sing songs of praise along his way;  
Let all the earth rejoice and say: Alleluia, alleluia, alleluia!
- 3) Praise we in songs of victory that love, that life which cannot die,  
And sing with hearts uplifted high: Alleluia, alleluia, alleluia!
- 4) Your Name we bless, O risen Lord, and sing today with one accord  
The life laid down, the life restored: Alleluia, alleluia, alleluia!
- 5) To God the Father, God the Son, to God the Spirit, always One,  
We sing for life in us begun: Alleluia, alleluia, alleluia!

Text: Cyril A. Alington, 1872-1955, alt., © 1956, Hymns Ancient and Modern, Ltd.; St. 5, Norman Mealy, b.1923, © 1971, Walton Music Corporation  
Tune: GELOBT SEI GOTT, Melchoir Vulpius, c.1560-1616; acc. Robert J. Batastini, b.1942, © 1987, GIA Publications, Inc. All rights reserved. Reprinted under OneLicense.net #A-706972

### Concluding Rite - Rito de Conclusión

CLOSING HYMN - Canto de Salida *Jesus Christ Is Risen Today*

Jesus Christ is ris'n today, Alleluia! Our triumphant holy day, Alleluia!  
Who did once upon the cross, Alleluia! Suffer to redeem our loss. Alleluia!

Hymns of praise then let us sing, Alleluia! Unto Christ, our heav'nly King, Alleluia!  
Who endured the cross and grave, Alleluia! Sinners to redeem and save. Alleluia!

But the pains which he endured, Alleluia! Our salvation have procured; Alleluia!  
Now above the sky he's King, Alleluia! Where the angels ever sing. Alleluia!

Text: St. 1, *Surrexit Christus hodie*, Latin, 14th C.; para. in *Lyra Davidica*, 1708, alt.; st. 2, 3, *The Compleat Psalmodist*, c. 1750, alt.; st 4, Charles Wesley, 1707-1788, alt  
Tune: EASTER HYMN, *Lyra Davidica*, 1708

POSTLUDE - Postludio

## EASTER VIGIL - VIGILA PASCUAL

BLESSING OF THE FIRE AND PREPARATION OF THE CANDLE - Bendición del Fuego

PROCESSION - Procesión



EASTER PROCLAMATION - Pregón Pascual - Exultet

Exult, let them exult, the hosts of heaven, exult, let Angel ministers of God exult, let the trumpet of salvation sound aloud our mighty King's triumph! Be glad, let earth be glad, as glory floods her, ablaze with light from her eternal King, let all corners of the earth be glad, knowing an end to gloom and darkness. Rejoice, let Mother Church also rejoice, arrayed with the lightning of his glory, let this holy building shake with joy, filled with the mighty voices of the peoples. Therefore, dearest friends, standing in the awesome glory of this holy light, invoke with me, I ask you, the mercy of God almighty, that he who has been pleased to number me, though unworthy, among the Levites, may pour into me his light unshadowed, that I may sing this candle's perfect praises.

*Priest:* The Lord be with you. *All: And with your spirit.*  
*Priest:* Lift up your hearts. *All: We lift them up to the Lord.*  
*Priest:* Let us give thanks to the Lord our God. *All: It is right and just.*

It is truly right and just, with ardent love of mind and heart and with devoted service of our voice, to acclaim our God invisible, the almighty Father, and Jesus Christ, our Lord, his Son, his Only Begotten. Who for our sake paid Adam's debt to the eternal Father, and, pouring out his own dear Blood, wiped clean the record of our ancient sinfulness. These, then are the feasts of Passover, in which is slain the Lamb, the one true Lamb, whose Blood anoints the doorposts of believers. This is the night, when once you led our forebears, Israel's children from slavery in Egypt and made them pass dry-shod through the Red Sea. This is the night that with a pillar of fire banished the darkness of sin. This is the night that even now, throughout the world, sets Christian believers apart from worldly vices and from the gloom of sin, leading them to grace and joining them to his holy ones. This is the night, when Christ broke the prison-bars of death and rose victorious from the underworld. Our birth would have been no gain, had we not been redeemed. O wonder of your humble care for us! O love, O charity beyond all telling, to ransom a slave you gave away your Son! O truly necessary sin of Adam, destroyed completely by the Death of Christ! O happy fault that earned so great, so glorious a Redeemer! O truly blessed night, worthy alone to know the time and hour when Christ rose from the underworld! This is the night of which it is written: the night shall be as bright as day, dazzling is the night for me and full of gladness. The sanctifying power of this night dispels wickedness, washes faults away, restores innocence to the fallen, and joy to mourners, drives out hatred, fosters concord, and brings down the mighty. On this, your night of grace, O holy Father, accept this candle, a solemn offering, the work of bees and of your servants' hands, an evening sacrifice of praise, this gift from your most holy Church. But now we know the praises of this pillar, which glowing fire ignites for God's honor, a fire into many flames divided, yet never dimmed by sharing of its light, for it is fed by melting wax, drawn out by mother bees to build a torch so precious. O truly blessed night, when things of heaven are wed to those of earth, and divine to the human. Therefore, O Lord, we pray you that this candle, hallowed to the honor of your name, may persevere undimmed, to overcome the darkness of this night. Receive it as a pleasing fragrance, and let it mingle with the lights of heaven. May this flame be found still burning by the Morning Star: the one Morning Star who never sets, Christ your Son, who, coming back from death's domain, has shed his peaceful light on humanity, and lives and reigns for ever and ever. *All: Amen.*

### Liturgy of the Word - Liturgia de la Palabra

FIRST READING - Primera Lectura *Genesis 1:1-2:2*

RESPONSE



Lord, send out your Spirit, and re-new the face of the earth.

Refrain text from *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL, Music by Richard Proulx, © 1975, GIA Publications, Inc., All rights reserved. Reprinted under OneLicense.net #A-706972.

PRAYER - Oración

SECOND READING - Segunda Lectura

Genesis 22:1-18

RESPONSE

Pro - té - ge - me, Se - ñor, pro - té - ge - me, Dios mí - o,  
que me re - fu - gio en ti. Pro - ti.

Refrain text from *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española.  
Music by Ronald F. Krisman, © 2004, GIA Publications, Inc., All rights reserved. Reprinted under OneLicense.net #A -706972.

PRAYER - Oración

THIRD READING - Tercera Lectura

Exodus 14:15-15:1

RESPONSE

Let us sing to the Lord; he has covered himself in glory.

Refrain text: *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL. Refrain music: Ronald F. Krisman, © 20004, GIA Publications, Inc.;  
All rights reserved. Reprinted under OneLicense.net #A-706972.

PRAYER - Oración

GLORIA

Mass of the Resurrection

Randall Debruyne

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory, the glory of God the Father. Amen, Amen.

Text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

COLLECT - Oración Colecta

EPISTLE - Epístola

Romans 6: 3-11

ANNOUNCEMENT OF THE GREAT EASTER ALLELUIA

Al - le - lu - ia.

GOSPEL - Evangelio

Mark 16: 1-7

HOMILY - Homilía

BLESSING OF WATER - Bendición del Agua Bautismal *All respond: Amen.*

RENEWAL OF BAPTISMAL PROMISES BY ALL THE FAITHFUL

Renovación de las Promesas Bautismales

Renunciation of Sin *All respond: I do.*

Profession of Faith *All respond: I do.*

Sprinkling with Baptismal Water

Acclamation

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

CELEBRATION OF RECEPTION - Celebración de la Recepción

Invitation

Profession by the candidate

Act of Reception

CELEBRATION OF CONFIRMATION - Celebración de la Confirmación

Invitation

Laying of Hands

Anointing with Chrism

PRAYER OF THE FAITHFUL - Oración de los Fieles

**Liturgy of the Eucharist - Liturgia Eucarística**

OFFERTORY HYMN - Canto de Ofertorio

Jesus Is Risen

Jesus is risen! Let us sing! Praise to the everlasting King! Alleluia! Alleluia!  
Praise him in song, ye Seraphim! Praise him with joy, ye Cherubim!  
Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia!

On this most holy day of days, let us together sing his praise! Alleluia! Alleluia!  
Raise joyful voices to the sky! Sing out, ye heavens, in reply:  
Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia!

To God the Father let us sing, To God the Son, our risen King! Alleluia! Alleluia!  
And equally let us adore the Holy Spirit evermore!  
Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Text: Composite. Music: *Geistliche Kirchengesänge* Ologne, 1623.

HOLY - Santo

Mass of the Resurrection

Randall Debruyne

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna, hosanna, hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna, hosanna, hosanna in the highest.

Text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.